

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная  Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
2-е заседание,
состоявшееся
во вторник,
29 сентября 1992 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КРЕНКЕЛЬ (Австрия)

СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ
РАЗВИТИЮ

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/47/SR.2
23 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** говорит, что текущая сессия Комитета начинается в уникальное для истории Организации время и что перед Комитетом стоят трудные и ответственные задачи. Число социальных проблем продолжает расти, несмотря на огромные усилия, предпринимаемые во всем мире. Сегодня более 1 млрд. людей, что составляет приблизительно одну пятую часть населения мира, живут в условиях ужасающей нищеты. В прошлом Организация Объединенных Наций продемонстрировала, что она, несмотря на ограниченную численность персонала и бюджетные ограничения, может играть важную роль в социальной сфере.
2. Всеобщая декларация прав человека наряду с Уставом Организации Объединенных Наций является одним из великих достижений двадцатого столетия. В различных международных документах, посвященных правам человека, подробно изложены обязательства правительств в соответствии с Уставом, которых они должны придерживаться при осуществлении стратегии в целях развития и социального прогресса. В соответствии с концепцией Организации Объединенных Наций экономические, социальные и культурные права неотделимы от прав гражданских и политических. Уважение прав индивида должно быть стержневым элементом всех видов деятельности, осуществляемых на национальном, региональном и международном уровнях. В эпоху, наступившую по окончании "холодной войны", следует изучить вопрос о том, что должны сделать Организация и каждое государство-член для осуществления Устава.
3. Международный мир и безопасность, права человека и развитие тесно связаны между собой. Необходимо уделять больше внимания предотвращению возникновения проблем, влекущих за собой конфликты и грубые нарушения прав человека. Следует расширять деятельность по защите прав меньшинств и укреплять международное сотрудничество в области прав человека и гуманитарной сфере. Генеральный секретарь в своем докладе, озаглавленном "Повестка дня для мира" (A/47/277) рассматривает взаимоотношения между ранним предупреждением и превентивной дипломатией, миротворчеством, поддержанием мира и миростроительством и намечает новый курс для Организации, обращая внимание на необходимость защиты прав меньшинств и на важность применения превентивных подходов в области прав человека.
4. Правительства, неправительственные организации и отдельные лица представили в Организацию Объединенных Наций впечатляющий объем информации по правам человека. Сейчас проблема заключается в том, как использовать эту информацию для более четкого понимания сложных ситуаций и предложения соответствующих мер. Важным в этой связи событием явится Всемирная конференция по правам человека, которая состоится в 1993 году.
5. Существует настоятельная необходимость укрепления защиты Организацией Объединенных Наций тех лиц, чьи права находятся под угрозой или нарушаются. Оратор выражает твердую уверенность в важности принятия совместных действий в отношении этих проблем и настоятельно призывает членов Комитета высказаться по ним. Одна из первоочередных задач Организации Объединенных Наций заключается в оказании содействия развитию в целях реализации экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав и права на развитие.

(Председатель)

Опыт свидетельствует о том, что уважение прав человека является важным условием обеспечения развития. Следует рассмотреть дальнейшие шаги по обеспечению более широкого включения аспекта прав человека в развитие.

6. Проблемы, связанные с соблюдением прав меньшинств, являются корнем многих конфликтов, происходящих в мире. Впервые с момента своего создания Организация рассмотрит декларацию о правах меньшинств. Следует обдумать пути содействия ее осуществлению. У Комиссии по правам человека или ее подкомиссий может возникнуть необходимость создания рабочей группы для обеспечения защиты таких прав.

7. Каждый год Генеральная Ассамблея или Комиссия по правам человека настоятельно призывают государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и его Факультативные протоколы. Тем не менее несколько десятков государств-членов так и не ратифицировали этих документов. Комитет в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи мог бы изучить возможность увеличения числа стран, ратифицировавших эти документы. Генеральный секретарь справедливо придает большое значение совершенствованию сотрудничества в области прав человека между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Региональные группы могли бы провести консультации, с тем чтобы определить возможность принятия на основе консенсуса мер в целях содействия дальнейшему прогрессу в различных регионах. Оратор намерен предложить представителям региональных организаций по правам человека выступить в Комитете и информировать его в своей работе.

8. Следует больше делать для содействия осуществлению прав женщин и детей. Подготовительная работа к Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в 1995 году, дает значительные возможности оказания содействия правам женщин и соблюдению норм, изложенных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Хотя Конвенция о правах ребенка была ратифицирована рекордным числом государств в течение весьма короткого периода времени, основные потребности выживания миллионов детей по-прежнему необеспечены.

9. Комитету следует рассмотреть вопрос о том, что ему необходимо сделать для разработки превентивных мер в социальной и гуманитарной областях, а также в сфере прав человека. Можно было бы обратиться к Генеральному секретарю с просьбой поручить группе известных экспертов подготовить доклад по превентивной стратегии. Такой доклад помог бы Комитету при рассмотрении его роли, а также роли Организации в предотвращении социальных и гуманитарных проблем. Государствам-членам следует рассмотреть вопрос об изменении политики и программ Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они в большей степени отвечали их собственным потребностям; проведение консультаций способствовало бы совершенствованию программы сотрудничества в будущем и деятельности Организации Объединенных Наций в социальной и гуманитарной областях. Всемирная конференция по правам человека, которая состоится в 1993 году, а также предлагаемая встреча на высшем уровне в интересах социального развития

/...

(Председатель)

явятся важными событиями, которые потребуют серьезной работы в предстоящие недели. Проявляя гибкость и чувство политической ответственности, Комитет сможет принять необходимые решения на текущей сессии.

10. Наряду с рассмотрением социальных и гуманитарных вопросов члены Комитета должны также продемонстрировать свою личную приверженность делу облегчения страданий людей всего мира. В соответствии с этим оратор предлагает, чтобы все делегации изыскали возможность внести средства в фонд Третьего комитета, созданный для этой цели. В конце текущей сессии Комитет выделит половину собранных средств на поддержку усилий по оказанию чрезвычайной помощи в Сомали, где население остро нуждается в продовольствии и медикаментах. Другая половина этих средств должна быть использована для оказания поддержки программам Организации Объединенных Наций для инвалидов. Если члены Комитета согласятся с этим предложением, то будет создана группа по сбору средств, разъяснению этой идеи и оказанию содействия в ее осуществлении.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ

11. Г-н ЦЗИ Чаочжу (заместитель Генерального секретаря по экономическому и социальному развитию) говорит, что различие в уровнях жизни в мире стало гораздо более разительным, чем существовавшее десятилетие назад. Хотя в развивающихся странах проживают 77 процентов населения мира, эти страны производят и потребляют не более 17 процентов от объема мирового производства. Из этого следует, что нищета характерна главным образом для развивающихся стран. В то время как в Китае, Индии и Индонезии отмечались более высокие темпы экономического роста, уровень жизни бедных продолжал снижаться практически во всей Африке и в большей части Латинской Америки. Таким образом ликвидация нищеты остается одной из главных глобальных проблем, которую необходимо срочно решать на основе согласованных действий, направленных на обеспечение экономического роста и устойчивого развития.

12. Еще один аспект разительного неравенства в мировой экономике связан с положением женщин, которые не в состоянии конкурировать с мужчинами на равной основе. Женщины в значительной степени недопредставлены среди занятого населения в сфере передовых научных исследований, а также в верхних эшелонах законодательных, исполнительных и судебных органов. Работа, проведенная в Третьем комитете и Экономическом и Социальном Совете, действительно сыграла роль катализатора в улучшении положения женщин во всем мире, включая привлечение женщин в процесс развития. Оратор выражает надежду, что прения на текущей сессии сыграют важную роль в подготовке к Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Китае в 1995 году.

13. Поскольку ранее достигнутые успехи в сокращении смертности в развивающихся странах не сопровождались снижением рождаемости, последние два десятилетия в этих странах отмечался стремительный рост рабочей силы. Согласно имеющимся оценкам в настоящее время в развивающихся странах насчитывается примерно 740 млн. безработных или занятых в низкопроизводительной сфере. В странах, расположенных южнее Сахары, в 90-х годах потребуется примерно 6 млн. новых

/...

(Г-н Цзи Чаочжу)

рабочих мест. Самые острые экономические и социальные проблемы в Африке и Азии связаны с обеспечением занятости в секторе материального производства, что является наиболее конструктивным способом борьбы с нищетой. Следует также рассмотреть последствия старения населения. Все эти вопросы должны быть рассмотрены на Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в 1994 году; предполагается, что Комитет внесет свой вклад в подготовку к этой конференции.

14. Одним из самых важных факторов, влияющих на миграцию через границы, является поиск работы. Это явление не ново. Но примерно до 1960 года трудящиеся мигрировали из развитых в развивающиеся страны. Однако стремительные демографические изменения и политические и экономические потрясения в Восточной Европе полностью изменили картину. До тех пор пока развивающиеся страны и страны, находящиеся на этапе перехода к рынку, не смогут обеспечить соответствующей занятости, миграция в процветающие страны Севера будет продолжаться. В силу этого необходимо значительно увеличить капиталовложения в развивающиеся страны и страны, находящиеся на этапе перехода к рынку, с тем чтобы создать там дополнительные рабочие места.

15. Разительные политические изменения в бывшем Советском Союзе и странах Восточной Европы привели к возникновению чрезвычайно серьезных социальных и экологических проблем. В условиях быстрого экономического развития эти проблемы могут быть легко решены, однако далекие идущие трансформации в фундаментальных экономических и социальных институтах этих стран увеличивают их число в геометрической прогрессии. Темпы, которыми экономика этих стран может достичь процветания, а их общества смогут обеспечить необходимую систему социальных гарантий, будут зависеть от успешного международного сотрудничества.

16. Некоторые мигранты спасаются от стихийных бедствий, таких, как многолетняя засуха в Африке. Однако капиталовложения в инфраструктуру, научные разработки и сферу услуг могли бы предотвратить трансформацию этих природных бедствий в широкомасштабные человеческие трагедии. Другая крупная группа мигрантов, пересекающих границы, представляет собой беженцев, спасающихся от бедствий, произошедших по вине человека - гражданских войн или этнических и религиозных конфликтов. Одной из особенностей последних пяти лет, которые вызывают наиболее серьезные опасения, является проблема беженцев, находящихся в пределах своих собственных стран. Нет легких путей урегулирования конфликтов между людьми, которые, казалось бы, жили на протяжении столетий в мире и согласии, однако ясным является то, что одним из компонентов такого урегулирования должна быть большая терпимость.

17. Среди основных политических проблем первое место принадлежит проблеме увеличения объема накоплений в мировой экономике и направления значительно большей их доли в качестве инвестиций в развивающиеся страны как для ликвидации последствий стихийных бедствий, так и для обеспечения занятости в сфере материального производства. Сокращение военных бюджетов как развитых, так и развивающихся стран в целях освобождения значительного объема ресурсов имеет первостепенное значение. Что касается передачи ресурсов в рамках оказания помощи, то с удовлетворением можно отметить, что несколько стран достигли и даже превзошли целевой показатель Организации Объединенных Наций,

/...

(Г-н Цзи Чаочжу)

составляющий 0,7 процента от валового внутреннего продукта, для официальной помощи в целях развития и что некоторые страны согласились на Конференции по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро достичь этот показатель к 2000 году. Однако еще многое предстоит сделать.

18. Вторая важная проблема связана с необходимостью обеспечения того, чтобы правительства были в большей степени подотчетны и несли главную ответственность за содействие социальному прогрессу. Хотя частному сектору может принадлежать ключевая роль, в то же время для создания адекватной структуры функционирования рынка, развития людских ресурсов, создания материальной инфраструктуры и обеспечения системы распределения доходов, предусматривающих вознаграждение индивидуальных усилий без чрезмерного неравенства, необходимо просвещенное правительство.

19. Третьей важной политической проблемой является экономическое и социальное измерение стратегии Организации Объединенных Наций для превентивной дипломатии и миротворчества, как это отмечено в докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира" (A/47/277). Политические аспекты и аспекты безопасности должны быть увязаны с экономическим развитием, социальным прогрессом и уважением прав человека. Соответственно укрепление аналитического потенциала Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах окажет помощь в осуществлении ее важной обязанности по мониторингу экономических и социальных тенденций, которые могут стать источником политической нестабильности, социальных беспорядков и экономических потрясений. Такая функция раннего предупреждения будет содействовать достижению неразрывных целей мира, развития и справедливости во всем мире.

20. Что касается проблемы наркотиков, то зачастую предлагается четыре варианта ее решения, включая снижение спроса на основе разъяснительной работы и реабилитации, перехват незаконного оборота и судебное преследование тех, кто с ним связан, ликвидация плантаций и разрушение объектов по производству наркотиков, а также внедрение программ по замещению возделываемых культур. До настоящего времени основной упор делался на перехвате оборота наркотиков и наказании связанных с ним правонарушителей, однако до тех пор пока спрос на наркотики остается высоким, правоохранные меры, применяемые в отношении оборота наркотиков и их потребления вряд ли решат эту проблему. До тех пор пока большая часть ресурсов выделяется на осуществление правоохранных мер в ущерб усилиям, направленным на сокращение спроса, растущий спрос, несомненно, будет удовлетворяться за счет соответствующего предложения до тех пор, пока не будет обеспечена экономическая альтернатива на основе концентрации усилий на замещении культур и развитии сельского хозяйства.

21. Еще одной зловещей угрозой экономическому и социальному развитию является стремительное распространение эпидемии СПИДа. Десять лет назад считалось, что это заболевание поражает в основном молодых гомосексуалистов и лиц из стран северного полушария, практикующих внутривенное введение наркотиков. Сейчас же подавляющее большинство зараженных людей проживает в развивающихся странах, которые несут в результате этого огромные экономические и социальные потери. До тех пор пока международное сообщество не выделит дополнительных ресурсов, оно не добьется в этой области значительного прогресса.

(Г-н Цзи Чаочжу)

22. Пункты повестки дня Третьего комитета в более широком контексте мировой экономики и международного сообщества представляют собой взаимосвязанные проблемы. В то время как внимание международного сообщества сфокусировано на отдельных политических и экономических вопросах, глобальные и социальные проблемы достигли критической стадии. И действительно, обзор международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, представленный Экономическому и Социальному Совету на его июльской сессии 1992 года, свидетельствует о том, что между целями международного сообщества и достигнутыми результатами имеется огромный разрыв. Искоренение нищеты и голода, развитие людских ресурсов, сокращение прироста населения и устойчивое развитие являются приоритетными компонентами стратегии. С учетом этого предложение о проведении всемирной встречи на высшем уровне в целях социального развития является чрезвычайно своевременным. На такой встрече можно было бы добиться значительных результатов, и рассмотрение этого пункта в Комитете, несомненно, будет способствовать проведению продуктивной встречи на высшем уровне.

23. На последнем этапе заседания высокого уровня Экономического и Социального Совета, посвященного вопросу "Совершенствование международного сотрудничества в целях развития: роль системы Организации Объединенных Наций", цели обеспечения мира, развития и справедливости, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, рассматриваются в качестве неделимых и равнозначных. Поэтому необходимо придерживаться интегрированного подхода к развитию, с тем чтобы восстановить экономический рост и социальный прогресс во всем мире на основе совершенствования международного сотрудничества. Оратор выражает надежду, что Третий комитет внесет значительный вклад в достижение этой цели.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на должности заместителей Председателя Комитета группа африканских государств предложила г-на Джеллоу (Гамбия), а группа государств Восточной Европы предложила г-на Деканя (Венгрия).

25. Г-н Джеллоу (Гамбия) и г-н Деканя (Венгрия) избираются заместителями Председателя путем аккламации.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что группа азиатских государств предложила г-на Сривикока (Таиланд) на должность Докладчика.

27. Г-н Сривикок (Таиланд) избирается Докладчиком путем аккламации.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (A/47/250, A/47/251 и Add.1; A/C.3/47/1, A/C.3/47/L.1 и Add.1)

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на доклад Генерального комитета (A/47/250) и рекомендации, которые содержатся в разделе II и которые были одобрены Генеральной Ассамблеей на 3-м пленарном заседании. Рекомендации, которые имеют особое отношение к Комитету, включают своевременное начало заседаний

/...

(Председатель)

(пункт 8), отмену требования присутствия одной четверти членов для объявления заседания открытым (пункт 9). Что касается разъяснения мотивов голосования, то Генеральная Ассамблея подтвердила пункты 6, 7 и 8 своего решения 34/401 (A/47/250, пункт 13). Кроме того, Генеральная Ассамблея снова приняла решение о том, что выступления в основных комитетах не будут воспроизводиться полностью (пункт 16). Она также подтвердила пункт 17 решения 34/401 (A/47/250, пункт 17), в котором отменяется практика выступлений с заключительными заявлениями, исключая заявления председательствующего.

29. Оратор обращает внимание на пункты 20 и 21 документа A/47/250 по вопросам, связанным с бюджетом по программам. Он также напоминает Комитету, что Генеральная Ассамблея (в пункте 7 документа A/47/250) приняла решение приостановить сорок седьмую сессию не позднее пятницы, 18 декабря 1992 года, и закрыть в понедельник, 20 сентября 1993 года.

30. Оратор объявляет, что заседание прерывается, с тем чтобы дать возможность членам Комитета провести неофициальное заседание в целях рассмотрения предложенной программы работы (документ A/C.3/47/L.1, приложение I).

Заседание прерывается в 11 ч. 35 м. и возобновляется в 11 ч. 50 м.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что для наиболее оптимального использования служб следует соблюдать порядок работы, содержащийся в приложении I документа A/C.3/47/L.1, и обращает внимание на меры по рационализации работы Третьего комитета, содержащиеся в приложении II этого документа. Он также обращает внимание на документ A/C.3/47/L.1/Add.1 о ходе подготовки документации и говорит, что он будет информировать Комитет о всех новых поступлениях документов.

32. Г-н ДЕКАНЬ (Венгрия) спрашивает у Председателя, будет ли представлен Комитету на текущей сессии второй доклад Специального докладчика о положении прав человека на территории бывшей Югославии, предусмотренной в резолюции 1992/S-1/1 Комиссии по правам человека.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает, что, как он был информирован Центром по правам человека, Специальный докладчик намеревается посетить территорию бывшей Югославии в начале октября 1992 года и своевременно представит доклад, с тем чтобы он был рассмотрен на текущей сессии Комитета.

34. Оратор говорит, что, как он понимает, Комитет одобрил программу работы сессии, содержащуюся в документе A/C.3/47/L.1, пересмотренную в ходе неофициального заседания.

35. Предложение принимается.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Комитет намерен направить приглашение различным специальным докладчикам/представителям, с тем чтобы они представили свои доклады Третьему комитету на текущей сессии.

37. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.